

# Do you need an interpreter?



We want you to get the care you need in your preferred language. **Please ask for an interpreter.** You have a legal right to receive free interpretation services. You also have the right to file a complaint or grievance if you are not satisfied with the services you receive. If you have a complaint, please call CareOregon Customer Service:

**Phone: 503-416-4100 or toll-free 800-224-4840 | TTY 711 | 8 a.m. to 5 p.m. Monday-Friday**

**American Sign Language interpreters are available.**

## AMHARIC / አማርኛ

እርስዎ በሚፈልጉት ቋንቋ የሚፈልጉትን እንክብካቤ እንዲያገኙ እንፈልጋለን። **አካባቢዎን የማስተርጓም አገልግሎትን ለማግኘት ይጠይቁ።** ላይ የሚገኘውን አገልግሎት የማግኘት ሕጋዊ መብት አለዎት። እርስዎ በሚያገኙት አገልግሎት ካልረኩ ቅሬታ ወይም አቤቱታ የማቅረብ መብት አለዎት። ቅሬታ ካለዎት እባክዎን ለ CareOregon የደንበኛ አገልግሎት ይደውሉ፡- ስልክ ቁጥር፡- 503-416-4100 ወይም በ18 800-224-4840 | TTY 711 | 8 ጥዋት እስከ 5 ከሰዓት፡- ስኞ-አርብ

## ARABIC / العربية

نريدكم أن تحصلوا على الرعاية التي تحتاجون إليها بلغتكم المفضلة. **يُرجى طلب مترجم.** يحق لكم قانوناً أن تحصلوا على خدمات الترجمة المجانية. كما يحق لكم تقديم شكوى أو تظلم إذا لم تكونوا راضين عن الخدمات التي تتلقونها. إذا كانت لديكم شكوى، يُرجى الاتصال بشعبة خدمة الزبائن في كير أوريغون (CareOregon): الهاتف: 503-416-4100 أو الرقم المجاني 800-224-4840 | TTY 711 | 8 صباحاً - الساعة 5 مساءً. الإثنين - الجمعة

## BURMESE / ဗမာ

ကျွန်ုပ်တို့သည် သင့်ကို သင်ပိုမိုနှစ်သက်သည့်ဘာသာစကားဖြင့် စောင့်ရှောက်ကုသမှု ရယူစေလိုပါသည်။ **စကားပြန်တစ်ဦး တောင်းပါ။** သင့်၌ အခမဲ့စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှု များရရှိရန် ဥပဒေအရ ရပိုင်ခွင့်ရှိပါသည်။ သင်လက်ခံရရှိသည့် ဝန်ဆောင်မှုများ အတွက် မကျေနပ်ပါကလည်း မကျေနပ်မှု သို့မဟုတ် နှစ်နာမှုတိုင်ကြားချက် ပြုလုပ်ပိုင်ခွင့် သင့်ရှိပါသည်။ သင့်၌ တိုင်ကြားစရာတစ်ရပ်ရှိပါက အောက်ပါ (CareOregon ဝန်ဆောင်မှုရယူသူများအတွက် ဌာန) CareOregon Customer Service ကို ဖုန်းဆက်ပါ-ဖုန်း- 503-416-4100 သို့မဟုတ် အခမဲ့ဖုန်း 800-224-4840 | TTY 711 | မနက် ၈ နာရီမှ ညနေ ၅ နာရီ တနင်္လာ-သောကြာ

## CANTONESE / 粵語

我們希望您能夠以您慣用的語言接受所需的照護。 **請申請口譯員。** 您擁有合法權利，可以獲得免費口譯服務。如果您對您所獲得的服務感到不滿，您也有權提出投訴或申訴。如果您想提出投訴，請致電與 CareOregon 客戶服務部聯絡：電話：503-416-4100 或免費電話 800-224-4840 | 聽障專線 711 | 週一至週五 上午 8 點至下午 5 點

## KAREN / ကညီကျိာ်

ပအိုဝ်းလူနာဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်လၢနလိာ်ဘၣ်အီၤလၢကျိာ်လၢနဘၣ်သ့ၣ်ဘၣ် သးအီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ- ဝံသးစ့ၤယုန့ၣ်ဘၣ်ပုၤကတိၤကျိးထံတၢ်တၢ်တက့ၢ်. **နအိၣ်ဒီးသံစးအခွဲးအယၢ်လၢတၢ်ကဒီးန့ၣ်တၢ်ကတိၤကျိးထံတၢ်အတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်လၢအကလီၤန့ၣ်လီၤ.** နအိၣ်စ့ၤကိးဒီးခွဲးယၢ်တဖၣ်လၢတၢ်ကတိၣ်ထီၣ်တၢ်ကဒီးကဒ့ၣ်မ့တမ့ၢ်တၢ်ဘၣ်မိၣ်ဘၣ်မးဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်တမံသးတမ့ၢ်ယုန့ၣ်ဒီးတၢ်မၤစၢၤလၢနဒီးန့ၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကဒီးကဒ့ၣ်တခါအခါ, ဝံသးစ့ၤကိးဘၣ် CareOregon Customer Service တက့ၢ်-လီၤတဲစိ- 503-416-4100 မ့တမ့ၢ်လီၤကျိၤကလီၤ 800-224-4840 | TTY 711 | ဂီၤ 8 န့ၣ်ရံၣ်တုၤဟါ 5 န့ၣ်ရံၣ် မ့ၢ်ဆၣ်-မ့ၢ်ဖိး

## KOREAN / 한국인

선호하는 언어로 필요한 진료를 받으시기 바랍니다. **통역사를 요청해 주십시오.** 귀하께는 무료 통역 서비스를 받을 법적 권리가 있습니다. 또한 받으시는 서비스에 만족하지 못할 경우 불만 또는 고충을 제기할 권리가 있습니다. 불만이 있는 경우 CareOregon 고객 서비스에 전화해 주십시오. 전화: 503-416-4100 또는 수신자 부담 전화 800-224-4840 | TTY 711 | 오전 8시~오후 5시 월~금

## MANDARIN / 普通话

我们希望通过您偏好的语言为您提供所需的护理服务。 **请寻求口语翻译人员。** 您拥有免费获得口语翻译服务的合法权利。如果您对所获得的服务不满意，您也有权投诉或提出申诉。如果您要投诉，请致电 CareOregon 客户服务部：电话：503-416-4100 或免费电话 800-224-4840 | TTY 711 | 早上 8 点到下午 5 点周一至周五

## NEPALI / नेपाली

हामी तपाईंले चाहेको भाषामा तपाईंलाई रेखदेख प्रदान गर्न चाहन्छौं | **कृपया अनुवादकको माग गर्नुहोस** | तपाईंको निःशुल्क अनुवादन सेवा प्राप्त गर्न कानूनी अधिकार छ | तपाईंले प्राप्त गरेको सेवासँग चित्त नबुझेमा तपाईंको गुनासो बुझाउने अधिकार पनि छ | यदि तपाईंको गुनासो छ भने, कृपया CareOregon को ग्राहक सेवामा फोन गर्नुहोस: फोन: ५०३-४१६४१०० वा निःशुल्क ८००-२२४-४८४० टि.टि.वाई ७११ बिहान ८ बजे देखि साँझ ५ बजेसम्म सोमबार देखि शुक्रबार सम्म

## PERSIAN/FARSI / فارسی

می‌خواهیم مراقبت مورد نیازتان را به زبان ترجیحیتان دریافت کنید. **لطفاً مترجم شفاهی درخواست کنید.** حق قانونی شماست که خدمات ترجمه شفاهی رایگان دریافت کنید. همچنین حق دارید در صورت نارضایتی از خدمات دریافتی، دادخواهی یا شکایت ثبت کنید. اگر دادخواهی دارید، با مرکز خدمات به مشتریان CareOregon تماس بگیرید: تلفن: 503-416-4100 یا شماره رایگان 800-224-4840 | پیام‌نگار 711 | a.m 5 تا 8 p.m. دوشنبه تا جمعه

## ROMANIAN / LIMBA ROMÂNĂ

Dorim să primiți îngrijirea de care aveți nevoie în limba preferată. **Vă rugăm să solicitați un interpret.** Aveți dreptul legal de a primi servicii de interpretariat gratuite. De asemenea, aveți dreptul de a depune o reclamație sau o plângere dacă nu sunteți mulțumit(ă) de serviciile pe care le primiți. Dacă aveți o reclamație, vă rugăm să apelați Serviciul pentru clienți CareOregon: Telefon: 503-416-4100 sau numărul fără taxă 800-224-4840 | TTY 711 | 8:00 – 17:00 Luni-vineri

## RUSSIAN / РУССКИЙ

Мы хотим, чтобы необходимое обслуживание предоставлялось вам на предпочитаемом вами языке. **Пожалуйста, попросите предоставить вам переводчика.** У вас есть законное право на бесплатные услуги устного переводчика. Вы также имеете право подать жалобу или претензию, если вы оказались недовольны предоставленными вам услугами. Если вы желаете подать жалобу, позвоните в отдел обслуживания клиентов программы CareOregon: Телефон: 503-416-4100 или бесплатный номер 800-224-4840 | телетайп для слабослышащих 711 | с 8:00 до 17:00 с понедельника по пятницу

## SOMALI / AF SOOMAALI

Waxaad rabnaa in aad hesho daryeelka aad u baahan tahay oo ku qoran luqadda aad doorbidayso. **Fadlan codso turjubaan.** Waxaad xaq u leedahay in aad hesho adeegyo fasiraad iyo turjumaad oo lacag la'aan ah. Waxaad sidoo kale gudbin kartaa cabasho ama tabasho haddii aadan ku qanacsanayn adeegyada aad hesho. Haddii aad qabtid cabasho, fadlan wac Adeega Macmiilka ee CareOregon: Telefoonka: 503-416-4100 ama khadka bilaashka ah ee 800-224-4840 | TTY 711 | 8 subaxnimo ilaa 5 galabnimo. Isniinta-Jimcaha

## SPANISH / ESPAÑOL

Queremos que reciba la atención que necesita en su idioma preferido. **Solicite un intérprete.** Usted tiene derecho legal a recibir servicios gratuitos de interpretación. También tiene derecho a presentar una queja o reclamación si no está satisfecho(a) con los servicios que reciba. Si tiene una queja, llame al Departamento de Atención al Cliente de CareOregon: Teléfono: 503-416-4100 o gratis al 800-224-4840 | TTY 711 | De 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes

## SWAHILI / KISWAHILI

Tunataka upate huduma unayohitaji kwa lugha unayopendelea. **Tafadhali omba upate mtafsiri.** Una haki ya kisheria kupokea huduma za tafsiri bila malipo. Una haki kuwasilisha malalamiko au madai ikiwa haukuridhishwa na huduma unazopokea. Kama una lalamiko, tafadhali piga simu Huduma ya Wateja ya CareOregon (CareOregon Customer Service): Simu: 503-416-4100 au bila malipo 800-224-4840 | TTY 711 | saa 8 asubuhi hadi saa 5 jioni. Jumatatu-Ijumaa

## VIETNAMESE / TIẾNG VIỆT

Chúng tôi muốn quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc quý vị cần bằng ngôn ngữ thông dụng của quý vị. **Vui lòng yêu cầu một thông dịch viên.** Quý vị có quyền được cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí. Quý vị cũng có quyền nộp đơn khiếu nại hoặc khiếu kiện nếu quý vị không hài lòng với các dịch vụ mà quý vị nhận được. Nếu quý vị có khiếu nại, vui lòng gọi Dịch vụ Khách hàng CareOregon: Điện thoại: 503-416-4100 hoặc số miễn phí 800-224-4840 | TTY 711 | 8:00 sáng - 5:00 chiều từ Thứ Hai - Thứ Sáu

You can get this in other languages, large print, braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 800-224-4840 or TTY 711.